



AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT N°
00000017 AONR/MINEE/CIPM/20 DU 11 MAY 2020

Pour la réalisation des études techniques détaillées et études d'impact environnemental et social pour la construction de trois (03) points publics ruraux de distribution des produits pétroliers dans les localités de Ngoro, Ndélélé et Tignère.

1 – Objet de l'Appel d'Offres

Le Ministre de l'Eau et de l'Energie (MINEE), Maître d'Ouvrage, lance un Appel d'Offres National Restreint pour la réalisation des Etudes techniques détaillées et Etudes d'Impact environnemental et Social pour la construction de trois (03) points publics ruraux de distribution des produits pétroliers dans les localités de Ngoro, Ndélélé et Tignère sur financement du Budget d'Investissement Public (BIP), exercices 2020 et suivant.

2 - Consistance Des Prestations

- Elaboration des études préalables et un avant-projet d'exécution ;
- Elaboration des études (documents écrits et graphiques, états des lieux, APS, APD, PEO) et des Dossiers de Consultation des Entreprises (DCE) de travaux et contrôle, coûts prévisionnels (travaux et contrôle) en vue de la construction des points publics ruraux de distribution des produits pétroliers à Ngoro, Ndélélé et Tignère) ;
- Elaboration d'une Etude d'Impact Environnemental et Social (EIES) ;

3 - Delai d'exécution

Le délai maximum d'exécution des prestations est de huit (08) mois, soit quatre (04) mois pour chaque phase à compter de la date de notification de l'ordre de service de démarrage des prestations de chaque phase.

4- Allotissement

Le présent marché se fera en un (01) lot de trois (03) sites ainsi qu'il suit :

Site 1 : études techniques détaillées et études d'impact environnemental et social pour la construction d'un (01) point rural de distribution des produits pétroliers dans la localité de Ngoro ;

Site 2 : études techniques détaillées et études d'impact environnemental et social pour la construction d'un (01) point rural de distribution des produits pétroliers dans la localité de Ndélélé ;

Site 3 : études techniques détaillées et études d'impact environnemental et social pour la construction d'un (01) point rural de distribution des produits pétroliers dans la localité de Tignère.

Les prestations, objet du présent Appel d'Offres, se feront en deux (02) phases.

5- Le coût prévisionnel

Le coût prévisionnel à l'issue des études préalables est de cent vingt millions (120.000.000) FCFA répartis comme suit :

- Soixante-cinq millions (65 000 000) FCFA pour la 1^{ère} phase ;
- Cinquante-cinq millions (55 000 000) FCFA pour la 2^{ème} phase.

6 - Participation

La participation au présent Appel d'Offres est restreinte aux Bureaux d'Etudes préselectionnés dans le cadre de l'Avis de Sollicitation à Manifestation d'Interet N°00000001/ASMI/MINEE/SG/DPPG du 18 février 2020 pour la sélection des BET chargés de la réalisation des Etudes techniques détaillées et Etudes d'Impact Environnemental et Social pour la construction de trois (03) points publics ruraux de distribution des produits pétroliers dans les localités de Ngoro, Ndélé et Tignère sur financement du Budget d'Investissement Public (BIP), exercice 2020 du MINEE et suivant, dont la liste suit :

N°	Nom du BET	Adresse
1	LE COMPETING BET	BP : 6718 Douala, Tel : 699 50 11 77
2	HELYOS INGENIERIE SARL	BP : 13366 Yaoundé, Tel : 655 117 599
3	MANILEC SARL α COPROTEV	BP : 1252 Yaoundé, Tel : 696 340 154
4	ENVIRONNEMENT INGENIERIE CONSEILS (EIC) S.A	BP : 7090 Yaoundé, Tel : 677 74 19 32

7 - Financement

Les prestations, objet du présent Appel d'Offres, sont financées par le Budget d'Investissement Public (BIP) au titre de l'exercice budgétaire 2020 du MINEE et suivant IMPUTATION : 54 32 422 03 3300 05 2035

8 - Cautionnement provisoire

chaque soumissionnaire devra joindre à ses pièces administratives une caution de soumission d'un montant de deux millions quatre cent mille (2.400.000) francs CFA (conforme au modèle joint en annexe) établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministère en charge des finances dont la liste figure dans la pièce 12 du DAO, et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres, c'est-à-dire cent vingt (120) jours.

9- Consultation du Dossier d' Appel d' Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables au Ministère de l'Eau et de l'Energie, Direction des Affaires Générales, Sous-direction du Budget, du Matériel et de la Maintenance, Service des Marchés Publics, 3^è étage de la Tour Immeuble Ministériel N°1, porte N° 03T12, B.P.70 Yaoundé, Tél (237)) 222 230 013, dès publication du présent Avis.

10 - Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le dossier peut être obtenu au Ministère de l'Eau et de l'Energie, Direction des Affaires Générales, Sous-direction du Budget, du Matériel et de la Maintenance, Service des Marchés Publics, 3^e étage de la Tour Immeuble Ministériel N°1, porte N° 03T12, B.P.70 Yaoundé, Tél (237) 222 230 013, dès publication du présent Avis, contre versement d'une somme non remboursable de cent mille (100 000) F CFA payable au Trésor Public.

Lors du retrait du Dossier, le Soumissionnaire devra se faire enregistrer à la Direction des Affaires Générales, Sous-direction du Budget, du Matériel et de la Maintenance, Service des Marchés Publics, 3^e étage de la Tour Immeuble Ministériel N°1, porte N° 03T12, B.P.70 Yaoundé, Tel (237) 222 228 313, en indiquant leur adresse complète (boîte postale, n° de téléphone, fax).

11- Recevabilité des offres

Sous peine de rejet de l'offre, les autres pièces administratives requises (en cours de validité) devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Les autres pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative : Préfet, Sous-préfet conformément aux stipulations du RPAO.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du présent Avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable, notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de 1^{er} ordre agréée par le Ministre chargé des Finances, ou du non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet de l'offre.

12- Remise des offres

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont un (01) original, six (06) copies et une **(01) offre financière témoin scellée sera transmise à l'ARMP** marqués comme tels, devra parvenir au Ministère de l'Eau et de l'Energie, Direction des Affaires Générales, Service des Marchés Publics, 3^{ème} étage de la TOUR Immeuble Ministériel N°1 porte N° 03T12, B.P.70 Yaoundé, Tél (237) 222 230 013, au plus tard le **11 JUN 2020** à **15 heures**, heure locale sous enveloppe cachetée, adressée au Ministère de l'Eau et de l'Energie avec la mention : **«APPEL D'OFFRES NATIONAL RESTREINT N° 017/AONR/MINEE/CIPM/20 POUR LA REALISATION DES ETUDES TECHNIQUES DETAILLEES ET DES ETUDES D'IMPACT ENVIRONNEMENTAL ET SOCIAL PREALABLES POUR LA CONSTRUCTION DE TROIS POINTS RURAUX DE DISTRIBUTION DES PRODUITS PETROLIERS DANS LES LOCALITES DE NGORO, NDELELE ET TIGNERE « A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT »**

13- Ouverture des Plis

L'ouverture des plis se fera en deux temps :

a) – L'ouverture des plis contenant les pièces administratives et les offres techniques aura lieu le même jour de remise des offres à 15 heures, par la Commission Interne de Passation des Marchés auprès du MINEE sise au quartier Omnisport à Yaoundé.

b) – L'ouverture des offres financières aura lieu après l'analyse des offres techniques.

13-Criteres d'Evaluation

14.1 Criteres Eliminatoires

- a) absence de la caution de soumission ;
- b) absence ou non-conformité d'une pièce administrative après un délai de 48 heures ;
- c) fausse déclaration ou pièces falsifiées ;
- d) note technique inférieur à 75 points sur 100 ;
- e) absence de la déclaration sur l'honneur de non abandon d'un Marché Public ;
- f) Présence des informations financières dans les offres administratives et/ou techniques ;

14.2 Critères essentiels

Les offres techniques seront évaluées suivant les critères ci-après :

N°	Critères	Notes
1	Présentation générale de l'offre, méthodologie et organisation pour l'exécution des prestations	20
2	Moyens logistiques et matériels à disposition pour l'exécution des prestations	15
3	Références du Consultant pour des missions similaires	30
4	Qualification des experts et leur expérience dans le domaine de la mission	35
Total		100

Seules les offres financières des Soumissionnaires ayant obtenu une note technique au moins égale à 75 points sur 100 seront ouvertes pour la suite de la procédure.

15.-Renseignements complémentaires

Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la Direction des produits pétroliers et du gaz du Ministère de l'Eau et de l'Energie, BP : 70 Yaoundé, face Centre Divisionnaire des Impôts de Yaoundé V à Mvog-ada.

16.-Attribution du marché

Le marché sera attribué au Bureau d'Etudes qui aura proposé l'offre la mieux disante conforme pour l'essentiel aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres et ne présentant pas des coûts fantaisistes.

17 -Durée de validité des offres

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre pendant une durée de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

18 -Dénonciation de tout acte de corruption

Bien vouloir appeler ou envoyer un SMS au MINMAP aux numéros suivants : 673 20 57 25/ 699 37 07 48.

Yaoundé le 11 1 MAY 2020

**Le Ministre de l'Eau et l'Energie
(Maitre d'Ouvrage)**



Ampliations

- ARMP (pour publication au JDM)
- MINEE/DAG (pour information)
- MINEE/DPPG (pour information)
- MINMAP (pour information)
- CIPM (pour information)
- Affichage /archive.



MINISTÈRE DE L'EAU ET
DE L'ÉNERGIE

MINISTRY OF WATER RESOURCES
AND ENERGY

NOTICE OF NATIONAL RESTRICTED INVITATION TO TENDER N°. 0000017/AONR/MINEE/CIPM/20 OF 11 MAY 2020 TO CONDUCT DETAILED TECHNICAL STUDIES AND THE ENVIRONMENTAL AND SOCIAL IMPACT ASSESSMENT FOR THE CONSTRUCTION OF THREE (3) PUBLIC RURAL PETROLEUM PRODUCTS DISTRIBUTION POINTS IN THE LOCALITIES OF NGORÔ, NDÉLÉLÉ AND TIGNÈRE.

1 – Purpose of the invitation to tender

The Minister of Water and Energy (MINEE), Contracting Authority hereby launches a National Restricted Invitation to Tender to conduct detailed technical studies and the environmental and social impact assessment for the construction of three (3) public rural petroleum products distribution points in the localities of Ngorô, Ndélélé and Tignère funded by the 2020 Public Investment Budget (PIB), and subsequent financial years.

2 - Nature of services

- Preparation of preliminary studies and a preliminary implementation project;
- Preparation of studies (written and graphic documents, inventory, Preliminary Design, Detailed Design, PEO) and Business Consultation Files (DCE) for works and control, estimated costs (works and control) for the construction of public rural petroleum products distribution points in Ngorô, Ndélélé and Tignère.
- Development of an Environmental and Social Impact Assessment (ESIA);

3 - Execution Time limit

The maximum execution period of the services is **eight (8) months**, or **four (04) months** for each phase from the date of notification of the service order to start the services for each phase.

4- Allotment

This contract will be carried out in one (1) lot of three (3) sites as follows:

Site 1 : detailed technical studies, and environmental and social impact assessment for the construction of one (1) rural petroleum products distribution point in the locality of Ngorô;

Site 2 : detailed technical studies, and environmental and social impact assessment for the construction one (1) rural petroleum products distribution point in the locality of Ndélélé;

Site 3 : detailed technical studies, and environmental and social impact assessment for the construction of one (1) rural petroleum products distribution point in the locality of Tignère.

The services, subject of this invitation to tender, will be carried out in two (2) phases:

5 Estimated cost

The estimated cost at the end of the preliminary studies is **one hundred and twenty million (120,000,000) CFAF** distributed as follows:

- **Sixty-five million (65,000,000) CFAF** for the 1st phase;
- **Fifty-five million (55,000,000) CFAF** for the 2nd phase.

6 - Participation

Participation in this invitation to tender is restricted to the Consulting Firms shortlisted under the Notice of Request for Expression of Interest No. 00000001/ASMI/MINEE/SG/DPPG of 18 February 2020 for the selection of Consulting Firms to carry out detailed technical studies and the environmental and social impact assessment for the construction of three (3) public rural petroleum products distribution points in the localities of Ngorô, Ndélélé and Tignère funded by MINEE's 2020 Public Investment Budget (PIB) and subsequent financial years listed below:

No	Name of the Consulting Firm	Address
1	LE COMPETING BET	P.O. Box: 6718 Douala, Tel : 699 50 11 77
2	HELYOS INGENIERIE SARL	P.O. Box: 13366 Yaoundé, Tel : 655 117 599
3	MANILEC SARL α COPROTEV	P.O. Box: 1252 Yaoundé, Tel : 696 340 154
4	ENVIRONNEMENT INGENIERIE CONSEILS (EIC) S.A	P.O. Box: 7090 Yaoundé, Tel: 677 74 19 32

7 - Financing

The services, subject of this Invitation to Tender, are financed by **MINEE's 2020 Public Investment Budget (PIB)** and subsequent financial years; **BUDGET ALLOCATION LINE : 54 32 422 03 3300 05 2035**

8 - Bid bond

Each bidder must include in his administrative documents, a bid bond of the sum of **two million and four hundred thousand (2,400, 000) CFA F** (according to the model attached in the annex) issued by a first-class bank approved by the Ministry in charge of Finance as listed in Document 12 of the Tender File, valid for thirty (30) days beyond the initial date of validity of bids, that is one hundred and twenty (120) days.

9- Consultation of tender file

The tender file can be consulted during working hours at the Ministry of Water and Energy; Department of General Affairs, Sub Department of Budget, Equipment and Maintenance, Public Contracts Service, 3rd Floor of the Ministerial Building No.1 of the Tower, Room 03T12, P.O. Box 70 Yaounde. Tel.: (237) 222 230 013, upon publication of this Notice.

10 - Acquisition of tender file

The tender file may be obtained at the Ministry of Water and Energy, Department of General Affairs, Sub Department of Budget, Equipment and Maintenance, Public Contracts Service, 3rd Floor of the Tower, Ministerial Building No.1, Room 03T12, P.O. Box 70 Yaoundé. Tel.: (237) 222 23 00 13 upon publication of this Notice, against payment into the Public Treasury of a non-refundable sum of **one hundred and fifty thousand (150,000) CFAF**.

When withdrawing the Tender File, bidders must get registered with their full address (P.O. Box, Fax, e-mail, telephone number) at the Department of General Affairs, Sub Department of Budget, Equipment and Maintenance, Public Contracts Service, 3rd Floor of the Tower, Ministerial Building No.1, Room 03T12, P.O. Box 70 Yaounde. Tel.: 222 23 00 13.

11- Admissibility of bids

Under pain of rejection, the other required administrative documents (being valid) must be produced in originals or true copies certified by the issuing service, in conformity with the requirements of the Special Regulations of the Invitation to Tender.

The other required administrative documents must be produced in originals or true copies certified by the issuing service or a competent administrative authority: Divisional Officer, Sub-Divisional Officer in conformity with the requirements of the Special Regulations of the Invitation to Tender.

Any incomplete bid, in conformity with the requirements of this Notice and of the Tender File shall be declared inadmissible. The absence, especially, of a bid bond issued by a first-class bank approved by the Ministry in charge of Finance or failure to comply with the documents models of the Tender File, shall lead to the bid's rejection.

12- Submission of bids

Each bid, drafted in English or French in seven (7) copies including one (1) original and seven (7) duplicates and one **(1) sealed sample financial offer addressed to ARMP** and labeled as such, must reach the Ministry of Water and Energy, Department of General Affairs, Public Contracts Service, 3rd Floor of the Tower, Ministerial Building No.1, Room 03T12, P.O. Box 70 Yaoundé. Tel.: (237) 222 230 0 13, no later than **1 JUN 2020 at 3:00 p.m. local time**, in a sealed envelope addressed to the Ministry of Water and Energy and labeled as follows:

"NOTICE OF NATIONAL RESTRICTED INVITATION TO TENDER N°. 000000171
AONR/MINEE/CIPM/20 OF 11 MAY 2020 TO CONDUCT DETAILED TECHNICAL
STUDIES AND THE ENVIRONMENTAL AND SOCIAL IMPACT ASSESSMENT FOR THE
CONSTRUCTION OF THREE (3) PUBLIC RURAL PETROLEUM PRODUCTS
DISTRIBUTION POINTS IN THE LOCALITIES OF NGORÔ, NDÉLÉLÉ AND TIGNÈRE".

'TO BE OPENED ONLY DURING THE BID OPENING SESSION'

13-Opening of bids

The opening of bids will be carried out in two phases.

a) – The opening of administrative documents and technical offers will take place on the same day of submission at 3 pm, by MINEE's Internal Tenders Board at Omnisport, Yaoundé.

b) – The opening of financial offers will take place after the analysis of the technical offers.

14- Evaluation Criteria

14.1 Eliminary criteria

- g) Absence of the bid bond;
- h) Absence or non-conformity of a document of the administrative file after 48 hours;
- i) False declaration or falsified documents;
- j) Technical score below 75% out of 100;
- k) Absence of a sworn statement of non-abandonment of previous services;
- l) Presence of financial information in the administrative and/or technical offers.

14.2 Essential criteria

The technical offers will be evaluated according to the following criteria:

No	Criteria	Score
1	General presentation of the offer, methodology and organization for the performance of the services	20
2	Logistical and material means available for the performance of the services	15
3	Consultant's References in Similar Missions	30
4	Qualification of experts and experience in the mission's field	35
Total		100

Only financial bids from Bidders with a score of at least 75 points out of 100 will be admitted for the further procedures.

15 - Further information

Additional information may be obtained during working hours from the Department of Petroleum Products and Gas of the Ministry of Water and Energy, P.O.Box 70, Yaoundé, opposite the Yaoundé V Divisional Taxation Center at Mvog-ada..

16- Contract award

The contract will be awarded to the Consulting Firm with the lowest bid in conformity essentially with the requirements of the Tender Documents and with no fancy costs.

17-Validity of bids

Bidders shall be bound by their bids during a period of ninety (90) days from the deadline scheduled for the submission of bids.

18-Denunciation of any act of corruption.

Kindly call or send an SMS to MINMAP at the following numbers : 673 20 57 25/ 699 37.

Yaoundé 1 MAY 2020

Copies:

- MINMAP (for information)
- ARMP (for publication in the JDM)
- MINEE/DAG (for information)
- MINEE/DPPG (for information)
- Tenders Board (for information)
- Notice board /MINEE

The Minister of Water and Energy
'Contracting Authority'





N° 00001901

2020/L/MINEE/SG/DAG/SDBMM/SMP/BAO

07 JAN 2020
Yaoundé, le

LE MINISTRE

A

MESSIEURS LES DIRECTEURS GENERAUX DES
BUREAUX D'ETUDES :

- LE COMPETING BET;
- HELYOS INGENIERIE SARL ;
- MANILEC SARL & COPROTEV ;
- ENVIRONNEMENT INGENIERIE CONSEILS (EIC) S.A.

Objet : Lettre d'invitation à soumissionner

J'ai l'honneur de vous faire connaître que vos Bureaux d'Etudes ont été pré-qualifiés d'après le communiqué sus cité.

A cet effet, je vous invite à présenter vos offres respectives pour l'exécution des Etudes techniques détaillées et études d'impact environnemental et social pour la construction de trois (03) points ruraux de distribution des produits pétroliers dans les localités de Ngorô, Ndélé et Tignère.

Le Dossier d'Appel d'Offres complet peut être consulté et/ou retiré moyennant le paiement au Trésor Public d'une somme non remboursable de cent mille (100 000) F CFA à la Direction des Affaires Générales/Sous-direction du Budget, du Matériel et de la Maintenance/Service des Marchés Publics du MINEE, téléphone (237) 222 230 013, Fax (237) 222 22 61 77.

Toutes les soumissions doivent être accompagnées d'une caution de soumission d'un montant de **deux million quatre cent mille (2.400.000) F CFA** et doivent être remises à la Direction des Affaires Générales/Sous-direction du Budget, du Matériel et de la Maintenance/Service des Marchés Publics au plus tard à quatorze (14) heures le 11 JAN 2020

Les plis seront ouverts à quinze (15) heures le même jour dans la salle de réunion de la Commission Interne de Passation des Marchés (CIPM) Publics auprès du MINEE sise au quartier Omnisport à Yaoundé, en présence des représentants des soumissionnaires dûment mandatés qui souhaiteraient assister à cette opération.

La présente lettre d'invitation s'adresse notamment aux candidats inscrits sur la liste restreinte ci-après :

N°	Nom du BET	Adresse
1	LE COMPETING BET	BP : 6718 Douala, Tel : 699 50 11 77
2	HELYOS INGENIERIE SARL	BP : 13366 Yaoundé, Tel : 655 117 599
3	MANILEC SARL α COPROTEV	BP : 1252 Yaoundé, Tel : 696 340 154
4	ENVIRONNEMENT INGENIERIE CONSEILS (EIC) S.A	BP : 7090 Yaoundé, Tel : 677 74 19 32

Les candidats de cette liste restreinte ne peuvent pas s'associer en groupement, sauf s'ils ont été pré qualifiés sous cette option.

Je vous salue gré des dispositions que vous prendriez pour nous faire savoir que vous avez reçu la présente lettre d'invitation à soumissionner, ainsi que la manifestation de votre volonté à soumissionner dans un délai maximum de sept (07) jours.

Veillez croire, Mesdames / Messieurs, en l'assurance de ma considération distinguée. /-

Ampliations :

- ✓ MINMAP ;
- ✓ ARMP ;
- ✓ Affichage ;
- ✓ Président CIPM ;
- ✓ Chrono ;
- ✓ Archives.

